

Izen-ematea | Inscripciones: **Arizkunenea**
Antolatzailea | Organiza: **Baztango Udala Kultura Batzordea**

ERREGE-ERROSKA EGITEKO TAILERRA

TALLER DE ELABORACIÓN DE ROSCÓN DE REYES

Eguna | **Día: abenduaren 13an, ortziralea** | *Viernes 13 de diciembre*
ordutegia | **Horario 17:00-20:00** Gutxieneko/gehiengo partaide kop. | *Mínimo/máximo de participantes: 8/12* Lekua | **Lugar: Amaieur** Irakaslea | **Imparte: Edorta Salvador** Matrikula: **9€ errolatuak Empad. 12€ errolatu gabekoak** *No empad.*

ELIKADURA OSASUNTU, JASANGARRI ETA ARDURATSUA TAILERRA TALLER DE ALIMENTACIÓN SALUDABLE, SOSTENIBLE Y RESPONSABLE

16 urte goitikoendako. Para mayores de 16 años.
Egunak eta ordutegia | *Días y horario:* **Urriak 7tik 31ra astelehenak eta ostegunak** *Del 7 al 31 de octubre los lunes y jueves* **17:00-19:00**
Gutxieneko/gehiengo partaide kop. | *Mínimo/máximo de participantes:* **10/15**
Matrikula: **48€ errolatuak Empad. 64€ errolatu gabekoak**
No empad. Irakaslea | **Imparte: Amaia Meoki Plaza**
Lekua | **Lugar: Elizondo.**

SUKALDARITZA TAILERRA TALLER DE COCINA

16 urte goitikoendako. Para mayores de 16 años.
Egunak | **días: azaroak 12, 19, 26 de noviembre** Gutxieneko/gehiengo partaide kop. | *Mínimo/máximo de participantes:* **8/12** Ordua | **Horario: 18:00-20:00**
Matrikula: **18€ errolatuak Empad. 24€ errolatu gabekoak** *No empad.* Irakaslea | **Imparte: Belen Urrutia.** Elbeteko posada Lekua | **Lugar: Lekaroz.**

ATABALA Hasiberriendako eta arituendako

Personas principiantes e iniciadas

8 urtetik goiti. Para mayores de 8 años.
Ikastaroaren hasiera | *Comienzo del curso:* **urriaren 5ean** | *5 de octubre*
Iraupena | **Duración: 20 ordu** | *Horas* Gutxieneko/gehiengo partaide kop. | *Mínimo/máximo de participantes:* **6/10** Eguna | **Día: Larunbata** | *sábado*
Ordua | **Horario: 09:00-10:00** Lekua | **Lugar: Arizkunenea**
Matrikula: **60€ errolatuak Empad. 80€ errolatu gabekoak**
No empad. Irakaslea | **Imparte: Shanti Diaz Carmona**
Oharra | **Aviso: Ikasle bakoitzak behar den materiala ekarriko du (makilak eta "danbor mutua")** | *El alumnado aportará el material necesario.*

GAITA Hasiberriendako eta arituendako

Personas principiantes e iniciadas

Ikastaroaren hasiera | *Comienzo del curso:* **urriaren 5ean** | *5 de octubre*
Iraupena | **Duración: 30 ordu** | *Horas* Eguna | **Día: Larunbata** | *sábado*
Gutxieneko/gehiengo partaide kop. | *Mínimo/máximo de participantes:* **6/10**
Ordua | **Horario: 09:00-10:30** Lekua | **Lugar: Arizkunenea**
Matrikula: **90€ errolatuak Empad. 120€ errolatu gabekoak**
No empad. Irakaslea | **Imparte: Tomás Diaz Peñalba**
Oharra | **Aviso: Ikasle bakoitzak behar den materiala ekarriko du** | *El alumnado aportará el material necesario*

SCRAPBOOKING Hasiberriendako eta arituendako

Personas principiantes e iniciadas

16 urte goitikoendako. Para mayores de 16 años.
Iraupena | **Duración: 7 ordu** | *Horas* Ordua | **Horario: 16:00-19:30**
Gutxieneko/gehiengo partaide kop. | *Mínimo/máximo de participantes:* **8/12**
Eguna | **Día: abenduaren 9 eta 10ean** | *9 y 10 de diciembre*
Matrikula: **26€ errolatuak Empad. 33€ errolatu gabekoak**
No empad. Irakaslea | **Imparte: Helena Xurio**
Gehiago jakiteko | **Más información: helenareneskrapa.blogspot.com**

SORTU ZURE GABONETAKO OPARIAK KONTSUMIS-MOAN ERORI GABE CREA TUS REGALOS DE NAVIDAD SIN CAER EN EL CONSUMISMO Osagarriak, apaingarriak, zintzilikariak, lanparak. Complementos, adornos, colgantes, lámparas.

16 urte goitikoendako. Para mayores de 16 años. Irakaslea | **Imparte: Amaia Zinkunegi** Egunak eta ordutegia | *Días y horario:* **urriaren 29tik azaroaren 26ra** *Del 29 de octubre al 26 de noviembre.* **16:00-18:00** Gutxieneko/gehiengo partaide kop. | *Mínimo/máximo de participantes:* **6/10** Lekua | **Lugar: Arizkunenea**
Matrikula: **60€ errolatuak Empad. 80€ errolatu gabekoak** *No empad.*

PLASTIKA LANTEGIA TALLER DE PLÁSTICA.

5 eta 11 urteko bitarteko haurren familiendako. Para familias con niños/as de 5 a 11 años. Gutxieneko/gehiengo partaide kop. | *Mínimo/máximo de participantes:* **10/25** Ordua | **Horario: 17:30-19:00** Eguna | **Día: Azaroaren 2, 9, 16, 23, 30 de noviembre** Lekua | **Lugar: Arizkunenea** Irakaslea | **Imparte: Sonia Ilzarbe eta Eneko Pérez.** La chincheta Bruna.
Matrikula: **errolatuak Empad. 2 partaide: 37€; 3 partaide: 51€; 4 partaide: 62€ Errolatugabeak** *No empad.* **2 partaide: 51€; 3 partaide: 76€; 4 partaide: 90€**

EMAKUMEENTZAT MUSIKOTERAPIA TAILERRA

TALLER DE MUSICOTERAPIA PARA MUJERES **16 urte goitikoendako. Para mayores de 16 años.** Egutegia | **Calendario: Asteartetan** urriaren 8tik abenduaren 17 arte | *Los martes del 8 de octubre al 17 de diciembre* Iraupena | **Duración: 10 saio** | *sesiones* Gutxieneko/gehiengo partaide kop. | *Mínimo/máximo de participantes:* **6/10** Eguna | **Día: asteartea** | *martes* Ordua | **Horario: 19:30-21:30** Matrikula: **48€ errolatuak Empad. 64€ errolatu gabekoak** *No empad.* Irakaslea | **Imparte: Haizea Loira** Lekua | **Lugar: Arizkunenea.** Oharra | **Aviso: Arropa erosoarekin etorri** behar da eta manta eta esterila bat ekarri | *Acudir con ropa cómoda.* *Casa alumno/a deberá traer una manta y una esterilla*

AHOTTS TEKNIKA TÉCNICA VOCAL

Iraupena | **Duración: urritik ekainera** | *De octubre a junio*
Eguna | **Día: astelehena** | *lunes* Ordua | **Horario: 18:00-19:00-20:00**
Irakaslea | **Imparte: Isabel Lakar** Lekua | **Lugar: Arizkunenea**
Informazio gehiago, izen-ematea | *Más información e inscripciones:* **T. 670 322 137**
Antolatzailea | **Organiza: Elizondoko abesbatza** | *Agrupación Coral de Elizondo*

ABESBATZA TTIKI CORAL TTIKI

Iraupena | **Duración: urritik maiatzera** | *De octubre a mayo*
Eguna | **Día: Asteazkenetan** | *Miércoles* **Ttikiak: 18:00-18:30**
Koxxorak: 18:30-20:00 Emaileak | **Imparten: Kristina eta Maki Urtasun.** Lekua | **Lugar: Irurita**
Informazio gehiago, izen-ematea | *Más información e inscripciones:* **T. 620 228 455**
Antolatzailea | **Organiza: Elizondoko abesbatza** | *Agrupación Coral de Elizondo*

MUTILDANTZA-BAZTANGO JAUZI ETA BAZTANGO DANTZEN IKASTAROAK CURSOS DE DANZAS, JAUZI Y MUTILDANZAS DE BAZTAN

Mailak | **Niveles: hastapenatik goi mailara** | *Nivel básico a avanzado* Lekua | **Lugar: Arizkunenea**
Antolatzailea | **Organiza: Baztandarrak dantza eskola-Jo ala jo elk.** baztandarrakdantzaeskola@gmail.com **T. 636 593 242 (Kattalin)**

IKASTAROETAN IZENA EMATEKO EPEA

PLAZO DE INSCRIPCIÓN PARA LOS CURSILLOS

Irailaren 23tik 27 arte | *Del 23 al 27 de septiembre*
Ordutegia **Horario** 07:30 - 15.00 - *astelehenetik ortziralerara* | *de lunes a viernes*
Arizkunenea **T. 948 581 279** | kultura@baztan.eus

MATRIKULA ARAUAK

Ikastaroaren ordainketa bakarria izanen da eta ikastaro osorako. Eta era honetan egin behar da: izena ematerakoan adierazitako banketxe eta kontu korrontean transferentzia eginez. Matrikula baliogarria izateko, ordainketa aurkeztu behar da 72 orduko epean. Bertzela, izena ematea bertan behera geratuko da.
Matrikularen dirua ez da itzuliko, salbu eta: Baztango Udalak, gutxienezko parte-hartzaile kopurua bildu ez delarik, ikastaroa antolatzen ez badu. Aurreikusitako epeetan ordainketa edo beharrezko dokumentazioa ez bada aurkezten, matrikulazioa bertan behera geratuko da, eta izena eman duen pertsonak ezin izanen du ikastaroan parte hartu.
Oharrak Ikastaroaren matrikulazioaren zentzuzkoan ez dago materialaren kostua sartuta. Ikasleek beraiek ekarri beharko dituzte ikastaroan zehar beharrezkoak diren bestelako materialak.
NORMAS DE INSCRIPCIÓN Y MATRICULACIÓN *El pago será único y por la totalidad del curso a través de transferencia bancaria a la cuenta corriente indicada en el momento de la inscripción. Para formalizar la inscripción ha de presentarse el justificante de ingreso en el plazo de 72 horas, en caso contrario la inscripción quedaría anulada. El importe de la matrícula no será devuelta salvo por la suspensión del curso por parte del Ayuntamiento de Baztan por falta de número mínimo de personas por cada curso. Sino se presenta un justificante de pago o documentación requerida en el plazo previsto se anulará la matrícula y se perderá la posibilidad de participar. Observaciones* *El importe de la matrícula NO incluye el material del curso. El material adicional que pudiera necesitarse durante el desarrollo del curso será aportado por las personas cursillistas.*

Agenda honen edukiak abuztuaren 17an itxita daude. Programazioan aldaketaren bat bada, **Kultur Etxearen ikuskizunen taulan, Facebook-en eta Arizkuneneako blogean** emanen da jakitera.

Los contenidos de esta agenda se han cerrado el día 17 de agosto, cualquier cambio en la programación se hará publico en la cartelera de la casa de Cultura Arizkunenea, en Facebook y en el blog de Arizkunenea.

Informazio gehiago **Más información en: www.baztan.eus**

Arizkunenea.blogspot.com | <http://www.facebook.com/pages/Arizkunenea>
LG NA 1838-2012

AGENDA

Baztan

KULTURA



14

LARUNBATA
SÁBADO

DANTZARI EGUNA

Lekua | *Lugar:* Iruritako Plaza
Antolatzailea | *Organiza:* Iruritako Dantzari elkarte
Informazio gehiago | *Más información:* Arizkunenea Facebookean

21

LARUNBATA
SÁBADO

BEHI-AZIENDA PIRINIOTARRA XXXII. LEHIAKETA-ENKANTE NAZIONALA

XXXII CONCURSO SUBASTA NACIONAL DE GANADO SELECTO DE VACUNO PIRENAICO

Lekua | *Lugar:* Elizondoko merkatuko plazan

- 9:00 Aziendaren txanda kalifikatzaileak
Rondas calificadoras de ganado
- 10:00-14:00 Baztango artisautza eta nekazaritza elikagaien azoka. *Feria de artesanía y agroalimentaria del Valle de Baztan*
- 17:00-20:00 Baztango artisautza eta nekazaritza elikagaien azoka. *Feria de artesanía y agroalimentaria del Valle de Baztan*
- 17:30-20:00 Behi-aziendaren erakustaldia. Esatari batek azienda deskribatuko du. *Exhibición y Calificación comentada de ganado*

22

IGANDEA
DOMINGO

- 9:00-12:00 Behi-aziendaren erakustaldia *Exhibición de ganado*
- 10:00-14:00 Baztango artisautza eta nekazaritza elikagaien azoka. *Feria de artesanía y agroalimentaria del Valle de Baztan*
- 11:30 "Nafarroako Aratxea" haragi eta gasna dastaketa. *Degustación de "Termera de Navarra" y de queso*



12:30 Behi-aziendaren enkantea *Subasta de ganado*
13:00 Sari eta garaikurren banaketa *Entrega de premios y trofeos*
13:00 III. "PIRINIOTAR BEHI ARRAZA" argazki lehiaketako hiru sarien banaketa. *Entrega de los tres premios III Concurso Fotográfico "LA RAZA VACUNA PIRENAICA"*

27
ORTZIRALEA
VIERNES

LIBURUAREN AURKEZPENA

PRESENTACIÓN DE LIBRO

EUSKARAREN GENESIAZ

Juan Miguel Munárriz Eraso

Ordua | *Hora:* 19:00

Lekua | *Lugar:* Arizkunenea

Antolatzailea | *Organiza:* Baztango Udaleko Kultura Batzordea



28
LARUNBATA
SÁBADO

ENE KANTAK

SATORJATOR

LURRAREN BIHOTZERA BIDAIA

Ordua | *Hora:* 17:00

Lekua | *Lugar:* Elizondoko Baztan Pilotalekuan.

Frontón Baztan de Elizondo

Sarrera | *Entrada:* 7€

Txartelak salgai | *Entradas a la venta en:* Elizondo: Fantxike, Doneztebe: Casa Ostiz, Lesaka: Telletxea estankua, Bera: Agara prensa, Larraintzar: La Posada

Antolatzailea | *Organiza:* Elizondoko Eskolako Guraso Elkarte

Laguntzaileak | *Colaboran:* Baztango Udala Construcciones Mariezcurrena



29
IGANDEA
DOMINGO

BAZTANGO ESKOLA TTIKIEN BESTA

FIESTA DE LAS ESCUELAS UNITARIAS DE BAZTAN

Lekua | *Lugar:* Amaiur

Egitaraua | *Programa*

10:00 Harrera. *Bienvenida*

10:30 Ibilbideen hasiera: luzea (2 ordu) motza (45 minutu).

Inicio de los recorridos: largo (2 horas) / corto (45 minutos)

11:30 3-7 urte bitarteko haurrentzat Ikuskizuna Amaia Elizagoienen eskutik (Erdiko bideko Gezemandiko bordaldean, denbora ona bada. Otsondo Elkartean, denbora kaxkarra izanez gero).

Espectáculo para niños y niñas de entre 3-7 años protagonizado por Amaia Elizagoien (Junto al Cº Gezemendia en Erdiko bide, si el tiempo es favorable, y si llueve, en Otsondo Elkarte)

13:00 Bazkari autogestionatua frontoian + zozketa.

Comida autogestionada en el frontón+sorteo



Arratsalde, haurrentzako jokoak (puzgarriak, zurezko jokuak, rokodromo, zaldiak eta haurrentzako prueba konbinatua).

Por la tarde, juegos infantiles (hinchables, juegos de madera, ro-códomo, paseos a caballo y prueba combinada para niños y niñas).

Antolatzaileak | *Organizan:* Urdazubi, Zugarramurdi eta Baztango Herrietako eskolak

URRIA | OCTUBRE

06

IGANDEA
DOMINGO

POETIKO MUSIKAL ERREZITALDIA

RECITAL POÉTICO MUSICAL

PARRAPEAN

Parra bi: Violeta eta Nicanor neba-arrebak. Baten kantuez eta bestearen poemez osatutako errezitala da "Parrapean". Txileko sortzaile handiak bi-biak, hogeigarren mendeko erreferentzia ezinbestekoak. Urteak pasatzen dira, mendeak aldatzen dira, baina jenioen lanak bizirik dirau. Bilatzen gaituen errealitatea kultur sorkuntzaren ikuspegitik nola tratatu behar dugun etengabe egindako hausnarketek zipriztindutako bi artista handiren lanak gozatu ahal izango ditugu, parrapean.

Recital en euskera sobre la obra de los hermanos chilenos Nicanor y Violeta Parra

Ordua | *Hora:* 19:00

Lekua | *Lugar:* Arizkunenea

Sarrera dohainik lekuak bete arte / *Entrada gratuita hasta completar aforo*

2019ko Arte eta Kultura

Antolatzailea | *Organiza:* Baztango Udaleko Kultura Batzordea



LARRAZKEN KULTURALA

KIRIKOKETA BESTA

Urriaren 11tik 19ra

DEL 11 AL 19 DE OCTUBRE

Lekua | *Lugar:* Arizkun

Antolatzailea | *Organiza:* Jo ala Jo Elkarte

13

IGANDEA
DOMINGO

HELDUENDAKO ANTZERKIA

TEATRO PARA PERSONAS MAYORES

ANTON ABADIA, Dublinetik Hendaiara

Loraldiaren produkzio honetan, Anton Abbadiaren bizi-bidaia kontatzen da, Dublinen jaio zenetik Hendaiara azken jauregia eraiki bitarte.

Txomin Heguy aktore lapurtarrak Anton Abbadiaren arima hartu eta esploratzaile, geografo, astronomo eta kultur gilearen baloreak ekarriko ditu tauletara. Bakarrizketa hau Patxo Telleriak idatzi zuen Txomin Heguy eskarmentu handiko aktore eta idazlearekin batera eszenan hiru musikari izango dira: Xabi Zeberio, Mixel Ducau eta

Alaia Phillips Ducau Musikak antzeztanaren soinu banda gidatuko du, Irlanda, Brasil, Etiopia, Paris, Zuberoa... eremuetatik abiatuz. Sentikari honen leman Oier Guillan izanen da.

Ordua | *Hora:* 19:00

Lekua | *Lugar:* Damaso Zabalza Gizarte Bilgunea. Irurita

Sarrera dohainik lekuak bete arte / *Entrada gratuita hasta completar aforo*

2019ko Arte eta Kultura

Antolatzailea | *Organiza:* Baztango Udaleko Kultura Batzordea



ERAKUSKETAK | EXPOSICIONES

SUMANGALI, EHUNGINTZA-INDUSTRIAK ESPLLOTATZEN DITUEN INDIKOA NESKEN DRAMA

Irailaren 2tik 13ra / Del 2 al 13 de septiembre

Lekua | *Lugar:* Arizkunenea. Orduetgia | *Horario:* Asteleheneretik ostiralera *lunes a viernes* 17:00-20:00 Antolatzailea | *Organiza:* Fundación Paz y solidaridad

2019KO FOLK AMETSETAN
ENSUEÑOS DE FOLK



URRIAK 27 OCTUBRE
XOSÉ LIZ

GALIZIAKO FOLK / FOLK GALLEGO / CELTIC MUSIC

AZAROAK 03 NOVIEMBRE
SUAKAI "RAICES"

EUSKAL HERRIA

Antzerkia, musika, zinema, poesia? Raíces-en, ze bizipen izango duzu? Narrazioa duen kontzertu bat edo antzeztan musikatu bat? Agian musikadun ipuin kontalari bat izango ote da?... Raíces-en murgildu eta unibertso berri bat ezagutu, trama pelikula bat bezala igaro eta berezko soinu-banda duen ikuskizun era berri bat.

¿Teatro, música, poesía? ¿ un concierto con narración o una obra de teatro con música ? Sumérgete en "Raíces" y conocerás un universo nuevo!

Ordua | *Hora:* 19:00 Lekua | *Lugar:* Arizkunenea

Sarrera dohainik lekuak bete arte / *Entrada gratuita hasta completar aforo*

2019ko Arte eta Kultura

Antolatzailea | *Organiza:* Baztango Udaleko Kultura Batzordea

ARGAZKI ERAKUSKETA *EXPOSICIÓN DE FOTOGRAFÍA*

RUANDAN ZER BERRI? GALDEIEZU BIZIKLETEI

Irailaren 26tik urriaren 10era /

Del 26 de septiembre al 10 de octubre

Lekua | *Lugar:* Arizkunenea

Antolatzailea | *Organiza:* Medicus Mundi

